E S F G I Sw D Nr Fi De Po R Hg Cz Pl

DV-220/JV-220/MV-210

User's Guide
Guía del usuario
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Guida dell'utilizzatore
Instruktionshäfte
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Käyttäjän opas
Brugervejledning
Manual de Instruções
Инструкция по эксплуатации
Felhasználói Útmutató
Návod k použití
Instrukcja Obsługi

CASIO

HDCD320BT03 SA1208-C Printed in China/Imprimé en Chine

English

- Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Important Precautions

- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- Errors are cumulative with consecutive calculations that use the results of previous calculations.
- Fine lines may be visible on the exterior of the calculator. These are weld lines that are the result of the molding process used to produce plastic components. They do not indicate any defect and do not affect operation of the calculator.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

Two-Way Power System provides power even in complete darkness.
- Always leave battery replacement up to an authorized dealer.
- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

■ Auto Power Off Function

Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation.

Specifications

Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR44)
Battery Life: Approximately 3 years (1 hour operation per day)
Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions (H) × (W) × (D) / Approximate weight (including battery)
DV-220: 35.4×135.5×187 mm ($1^3/_8$"×$5^5/_{16}$"×$7^3/_8$") / 255 g (9 oz)
JV-220: 26.5×107×180.5 mm ($1^1/_{16}$"×$4^3/_{16}$"×$7^1/_8$") / 195 g (6.9 oz)
MV-210: 31.5×111×146 mm ($1^1/_4$"×$4^3/_8$"×$5^3/_4$") / 160 g (5.6 oz)

Español

- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No intente desarmar la calculadora.
- Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Los errores son acumulativos con cálculos consecutivos que utilizan los resultados de cálculos anteriores.
- Es posible que puedan apreciarse líneas finas en el exterior de la calculadora. Se trata de líneas de soldadura derivadas del proceso de moldeado usado para producir los componentes plásticos. No son señal de ningún defecto ni afectan al funcionamiento de la calculadora.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.
- Siempre solicite el cambio de la pila a un distribuidor autorizado.
- La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

■ Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

Especificaciones

Alimentación: Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR44
Duración de pila: Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día)
Temperatura de operación: 0°C a 40°C
Dimensiones (Al) × (An) × (Pr) / Peso aproximado (incluyendo la pila)
DV-220: 35,4×135,5×187 mm / 255 g
JV-220: 26,5×107×180,5 mm / 195 g
MV-210: 31,5×111×146 mm / 160 g

Français

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Précautions importantes

- Evitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents.
- N'essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Les erreurs se cumulent à chaque opération se basant sur les résultats précédents.
- Des lignes fines peuvent être visibles sur le boîtier de la calculatrice. Ce sont des lignes de soudure résultant du procédé de moulage des composants plastiques. Elles ne sont pas un défaut de fabrication et n'affectent pas l'opération de la calculatrice.
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Double source d'alimentation permettant de voir l'écran même dans l'obscurité la plus complète.
- Confiez toujours le remplacement de la pile à un revendeur agréé.
- La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l'expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

■ Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

Fiche technique

Alimentation : Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton LR44
Autonomie de la pile : Environ 3 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)
Température de service : 0°C à 40°C
Dimensions (H) × (L) × (E) / Poids approximatif (pile comprise)
DV-220 : 35,4×135,5×187 mm / 255 g
JV-220 : 26,5×107×180,5 mm / 195 g
MV-210 : 31,5×111×146 mm / 160 g

Deutsch

- Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stößen aussetzen.
- Niemals den Rechner zerlegen.
- Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
- Fehler sind kumulativ mit nachfolgenden Berechnungen, welche die Ergebnisse der vorherigen Berechnungen verwenden.
- Auf der Außenseite des Rechners können feine Linien zu sehen sein. Dies sind Schweißnähte, die während des Formungsprozesses entstehen, der zum Herstellen von Kunststoffbauteilen angewandt wird. Sie stellen keinen Mangel dar und beeinträchtigen den Betrieb des Rechners nicht.
- Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
- Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Stromversorgung

Die Zweiwege-Stromversorgung ermöglicht den Betrieb auch bei vollständiger Dunkelheit.
- Lassen Sie das Auswechseln der Batterie stets von einem autorisierten Händler vornehmen.
- Die mit dieser Einheit mitgelieferte Batterie wird während des Versands und der Lagerung etwas entladen. Daher muss diese Batterie früher als nach der normalen Batterielebensdauer ausgetauscht werden.

■ Abschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Circa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung

Technische Daten

Stromversorgung: Zwei-Wege-Stromversorgungssystem mit Solarzelle und einer Knopfbatterie LR44
Batterie-Lebensdauer: Etwa 3 Jahre (1 Stunde Betrieb pro Tag)
Zul. Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C
Abmessungen (H × B × T) / Ungefähres Gewicht (einschließlich Batterie)
DV-220: 35,4×135,5×187 mm / 255 g
JV-220: 26,5×107×180,5 mm / 195 g
MV-210: 31,5×111×146 mm / 160 g

Italiano

- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

Precauzioni importanti

- Evitare di far cadere la calcolatrice e di sottoporla a forti impatti.
- Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
- Per pulire l'unità, passarla con un panno morbido e asciutto.
- Gli errori risultano cumulativi in caso di calcoli consecutivi in cui si utilizzano i risultati di precedenti calcoli.
- La superficie esterna della calcolatrice potrebbe presentare delle linee sottili. Si tratta di linee di saldatura prodotte dal processo di stampaggio impiegato nella produzione di componenti in plastica. La loro presenza non implica l'esistenza di difetti, né influisce sul funzionamento della calcolatrice.
- Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
- La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

Alimentazione

Il doppio sistema di alimentazione fornisce energia anche in condizioni di completa oscurità.
- Richiedere sempre la sostituzione della pila ad un rivenditore autorizzato.
- La pila in dotazione a questa unità si scarica leggermente durante la spedizione e il deposito. Pertanto, potrebbe essere necessario sostituire la pila prima che sia trascorso il periodo della normale durata di servizio.

■ Funzione di spegnimento automatico

Spegnimento automatico: Circa 6 minuti dopo l'ultima operazione con i tasti

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: Doppio sistema di alimentazione, con una cella solare e una pila del tipo a pastiglia LR44
Durata della pila: Circa 3 anni (1 ora di funzionamento al giorno)
Temperatura di impiego: Da 0°C a 40°C
Dimensioni (A) × (L) × (P) / Peso approssimativo (inclusa la pila)
DV-220: 35,4×135,5×187 mm / 255 g
JV-220: 26,5×107×180,5 mm / 195 g
MV-210: 31,5×111×146 mm / 160 g

Svenska

- Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

Viktiga föreskrifter

- Undvik att tappa räknaren eller utsätta den för kraftiga stötar.
- Försök aldrig att ta isär räknaren.
- Rengör räknaren genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.
- Fel är kumulativa med på varandra följande beräkningar där resultaten av tidigare beräkningar används.
- Fina linjer kanske är synliga på utsidan av kakylatorn. Dessa är svetslinjer från gjutningsprocessen som används för att tillverka plastkomponenter. De indikerar inte ett fel och påverkar inte kalkylatorns funktion.
- Rätten till ändring av innehållet i denna bruksanvisning förbehålles utan föregående meddelande.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella förluster eller krav från tredje man som kan uppkomma vid användning av denna produkt.

Strömförsörjning

Tvåvägs strömförsörjningssystem som medger användning även i komplett mörker.
- Överlåt alltid batteribyte till en auktoriserad handlare.
- Batteriet som medföljer enheten laddas ur en aning under transport och förvaring. Det har därför en något kortare livslängd än ett helt nytt batteri.

■ Automatiskt strömavslag

Automatiskt strömavslag: Cirka 6 minuter efter den senaste tangentoperationen

Tekniska data

Strömförsörjning: Två strömförsörjningssystem; solcell och ett knappbatteri LR44
Batterilivslängd: Cirka 3 år (en timmes användning om dagen)
Brukstemperatur: 0°C till 40°C
Mått (H × B × D) / Ungefärlig vikt (inklusive batteri)
DV-220: 35,4×135,5×187 mm / 255 g
JV-220: 26,5×107×180,5 mm / 195 g
MV-210: 31,5×111×146 mm / 160 g

Nederlands

- Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Laat de calculator niet vallen en stel het niet bloot aan harde schokken.
- Probeer de calculator nooit uit elkaar te halen.
- Veeg het toestel af met een zachte, droge doek om hem te reinigen.
- Fouten zijn cumulatief met achtereenvolgende berekeningen die het resultaat van voorgaande berekeningen gebruiken.
- Er kunnen fijne lijnen zichtbaar zijn op de buitenkant van de calculator. Dit zijn laslijnen ten gevolge van het gietproces dat wordt gebruikt voor het produceren van plastic componenten. Ze wijzen niet op een defect en hebben geen invloed op de werking van de calculator.
- De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder berichtgeving vooraf worden gewijzigd.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. draagt geen varantwoordelijkheid voor verlies of eisen van derden die kunnen voortvloeien uit het gebruik van dit produkt.

Stroomvoorziening

Het 2-wegs stroomsysteem voorziet in stroom zelfs als het geheel donker is.
- Laat het vervangen van de batterij altijd over aan een erkende dealer.
- De batterij die met dit toestel meegeleverd wordt, raakt langzamerhand leeg tijdens het vervoer van de fabriek en opslag. Daardoor kan het nodig zijn dat de meegeleverde batterij eerder vervangen dient te worden dan de normale verwachte levensduur van de batterij.

■ Automatische stroomonderbrekingsfunctie

Automatisch stroomonderbreking: Circa 6 minuten na de laatste toetsbewerking.

Technische gegevens

Stroomvoorziening: 2-wegs stroomvoorzieningsysteem met zonnecel en een LR44 knoopbatterij
Levensduur batterijen: Ca. 3 jaar (bij dagelijks gebruik van 1 uur)
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot 40°C
Afmetingen (H) × (B) × (D) / Geschat gewicht (inclusief batterij)
DV-220: 35,4×135,5×187 mm / 255 g
JV-220: 26,5×107×180,5 mm / 195 g
MV-210: 31,5×111×146 mm / 160 g

Norsk

- Pass på å oppbevare all brukerdokumentasjon lett tilgjenglig for fremtidig bruk.

Viktige forholdsregler

- Unngå at kalkulatoren slippes eller på annen måte utsettes for harde slag.
- Forsk aldri å ta kalkulatoren fra hverandre.
- Rengjør enheten ved å tørke den av med en myk, tørr klut.
- Feil er kumulative med etterfølgende kalkulasjoner som bruker resultatene til tidligere kalkulasjoner.
- Fine linjer kan være synlige på utsiden av kalkulatoren. Disse er sveisede linjer som er resultatet av støpeprosessen som brukes til å produsere plastkomponenter. De indikerer ikke noen defekt og påvirker ikke betjeningen av kalkulatoren.
- Produsenten forbeholder seg retten til endringer uten varsel.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. påtar seg ikke ansvar for tap eller krav fra tredjepart som måtte oppstå ved bruk av dette produktet.

Strømforsyning

To-veis strømforsyningssystem forsyner kalkulatoren med strøm selv i helt mørke omgivelser.
- Eventuelle batteriutskiftninger må alltid utføres av en autorisert forhandler.
- Batteriet som medfølger denne enheten vil utlades noe ved frakt og lagring. Av denne årsak må batteriet om mulig utskiftes tidligere enn et vanlig batteris forventede levetid.

■ Funksjon for automatisk strømavslag

Automatisk strømavslag: Ca. 6 minutter etter sist utførte tastoperasjon

Spesifikasjoner

Strømforsyning: To-veis strømtilførsel med solcelle og ett LR44-batteri
Batteriets levetid: Ca. 3 år (1 times daglig bruk)
Omgivelsestemperatur: 0°C til 40°C
Dimensjoner (H) × (B) × (D) / Tilnærmet vekt (inkl. batteri)
DV-220: 35,4×135,5×187 mm / 255 g
JV-220: 26,5×107×180,5 mm / 195 g
MV-210: 31,5×111×146 mm / 160 g

Suomi

- Muista pitää kaikki käyttöä koskevat asiakirjat lähettyvillä tulevaa tarvetta varten.

Tärkeitä varotoimenpiteitä

- Älä pudota laskinta äläkä muutenkaan altista sitä voimakkaille iskuille.
- Laskinta ei saa avata.
- Puhdista laite pyyhkimällä se pehmeällä, kuivalla rievulla.
- Virheet ovat kumulatiivisia peräkkäisissä laskutoimituksissa, joissa käytetään edeltävien laskutoimitusten tuloksia.
- Laskimen ulkopinnalla voi näkyä hienoja viivoja. Nämä ovat hitsaussaumojen jälkiä, jotka ovat syntyneet muoviosien tuottamiseen käytettävän valuprosessin aikana. Ne eivät ole merkki viasta eivätkä vaikuta laskimen toimintaan.
- Tämän ohjekirjasen sisältö saattaa muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. ei kanna vastuuta kolmannen osapuolen esittämistä menetyksistä tai vaateista, jotka ovat saattaneet johtua tämän laitteen käytöstä.

Virran saanti

Kaksitievirtajärjestelmä takaa virran saannin täysin pimeässäkin paikassa.
- Pariston vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu edustaja.
- Tämän laitteen mukana tuleva paristo kuluu jonkin verran kuljetuksen ja säilytyksen aikana. Tämän vuoksi paristo täytyy ehkä vaihtaa aikaisemmin kuin mitä on normaali pariston kesto.

■ Automaattinen virrankatkaisutoiminto

Automaattinen virrankatkaisutoiminto: Noin kuuden (6) minuutin kuluttua viimeisestä näppäintoimenpiteestä

Tekniset tiedot

Virran saanti: Kaksitievirtajärjestelmä aurinkokennolla ja yhdellä LR44-nappityyppisellä paristolla
Pariston kesto: Noin 3 vuotta (1 tunnin käyttö/päivä)
Käyttölämpötila: 0 – 40 C-astetta
Mitat (K) × (L) × (S) / Likimääräinen paino (sisältää paristot)
DV-220: 35,4×135,5×187 mm / 255 g
JV-220: 26,5×107×180,5 mm / 195 g
MV-210: 31,5×111×146 mm / 160 g

Dansk

- Sørg for at have al brugerdokumentation ved hånden til fremtidig konsultation.

Vigtige forsigtighedsregler

- Pas på ikke at tabe lommeregneren eller udsætte den for kraftige stød.
- Forsøg aldrig at skille lommeregneren ad.
- Rengør lommeregneren ved at tørre den af med en blød, tør klud.
- Fejl akkumuleres i efterfølgende beregninger, hvor resultaterne af tidligere beregninger benyttes.
- Der kan være tynde streger på lommeregnerens yderside. Dette er sammenføjningslinjer, der opstår som følge af den støbeproces, der benyttes til at fremstille plastikkomponenterne. De er ikke tegn på nogen defekt og har ikke betydning for lommeregnerens funktion.
- Indholdet i denne brugsanvisning kan ændres uden varsel.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. påtager sig intet ansvar for krav fra trediemand, der stammer fra anvendelse af dette produkt.

Strømforsyning

Tovejs strømforsyningssystemet giver strømforsyning, selv i fuldstændig mørke.
- Batteriudskiftning skal altid udføres af en autoriseret forhandler.
- Det batteri, som følger med denne enhed, aflades en smule under forsendelsen og opbevaring. På grund af dette kan det være nødvendigt at udskifte det, inden den forventede batterilevetid er nået.

■ Automatisk slukkefunktion

Automatisk slukkefunktion: Cirka 6 minutter efter sidste knaptryk.

Specifikationer

Strømforsyning: Tovejs strømforsyning med solcelle og et LR44 batteri af knaptypen
Batterilevetid: Omkring 3 år (1 times anvendelse om dagen)
Brugstemperatur: 0°C til 40°C
Mål (H × B × D) / Omtrentlig vægt (inklusive batteri)
DV-220: 35,4×135,5×187 mm / 255 g
JV-220: 26,5×107×180,5 mm / 195 g
MV-210: 31,5×111×146 mm / 160 g

Português

- Certifique-se de guardar toda a documentação do utilizador à mão para futuras referências.

Precauções importantes

- Evite derrubar a calculadora nem a sujeite a impactos fortes.
- Nunca tente desmontar a calculadora.
- Limpe a unidade com um pano macio e seco.
- Os erros são cumulativos com os cálculos consecutivos que usam os resultados de cálculos anteriores.
- Podem ser visíveis linhas finas no exterior da calculadora. Estas são linhas de soldadura que são o resultado do processo de moldagem utilizado para produzir componentes de plástico. Não são indicadoras de qualquer defeito e não afectam o funcionamento da calculadora.
- O conteúdo destas instruções está sujeito a modificações sem aviso prévio.
- A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

Fornecimento de energia

O sistema de alimentação de duas vias proporciona energia mesmo na completa escuridão.
- Encarregue sempre a troca da pilha a um revendedor autorizado.
- A pilha que vem com este produto descarrega-se ligeiramente durante o transporte e armazenamento. Por esta razão, pode ser preciso substituí-la mais cedo do que o esperado para a vida útil normal dela.

■ Função de desligamento automático

Desligamento automático: Aproximadamente 6 minutos após a última operação de tecla

Especificações

Alimentação: Sistema de alimentação de duas vias, com pilha solar e uma pilha tipo botão LR44
Vida útil da pilha: Aproximadamente 3 anos (1 hora de operação por dia)
Temperatura de operação: 0°C a 40°C
Dimensões (A) × (L) × (P) / Peso aproximado (incluindo a pilha)
DV-220: 35,4×135,5×187 mm / 255 g
JV-220: 26,5×107×180,5 mm / 195 g
MV-210: 31,5×111×146 mm / 160 g

Русский

- Обязательно хранить всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

Важные меры предосторожности

- Не ронять калькулятор и никаким другим образом не подвергать его сильным ударам.
- Не пытаться разбирать калькулятор.
- Для очистки калькулятора протирать его мягкой сухой тканью.
- Ошибки накапливаются при последовательных вычислениях, использующих результаты предыдущих вычислений.
- На корпусе калькулятора могут быть заметны тонкие линии. Это линии сплавления, возникающие вследствие процесса отливки пластиковых компонентов. Они не являются дефектом и не влияют на работу калькулятора.
- Содержание инструкции может быть изменено без предупреждения.
- Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD.» не несет ответственности никакого вида и не принимает никакого рода претензий от третьей стороны в связи с использованием данного изделия.

Питание

Двойная система питания обеспечивает питание даже в полной темноте.
- Замену батареи производите только у официального дилера.
- Поставляемая в комплекте батарея за время транспортировки и хранения несколько разряжается. В связи с этим, может потребоваться ее замена за некоторое время до истечения ожидаемого срока ее службы.

■ Функция автоматического отключения питания

Автоматическое отключение питания — примерно через 6 минут после последнего нажатия на клавишу.

Технические характеристики

Питание система двойного питания калькулятора с солнечным элементом и одной батареей LR44 кнопочного типа
Срок службы батареи примерно 3 года (при условии работы 1 час в день)
Рабочая температура 0 – 40°C
Размеры (т) × (ш) × (д), примерная масса (с батареей)
DV-220: 35,4×135,5×187 мм, 255 г
JV-220: 26,5×107×180,5 мм, 195 г
MV-210: 31,5×111×146 мм, 160 г

Magyar

- Minden felhasználói dokumentációt tartson kéznél későbbi útmutatásért.

Fontos tudnivalók

- Ne ütögesse és ne ejtse le a számológépet.
- Soha ne szedje szét a számológépet.
- A számológép felületének tisztítását puha, száraz ronggyal végezze.
- A hibák összegződnek a korábbi számítások eredményeit felhasználó későbbi számításokkal.
- Előfordulhat, hogy a számológép külsején vékony vonalak láthatók. Ezek a forrasztási vonalak a műanyag alkatrészek létrehozásakor alkalmazott öntési folyamat eredményeként jönnek létre. Nem utalnak arra, hogy a számológép hibás lenne, és nem befolyásolják annak működését sem.
- A használati útmutató tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. nem vállal felelősséget a termék használatából származó veszteségekért illetve harmadik fél követeléseiért.

Energiaellátás

Kétutas energiarendszer biztosítja az energiát akár teljes sötétségben is.
- Az elemcserét mindig bízza jogosult kereskedőre.
- Az új készülékben levő elem a szállítás és raktározás ideje alatt kissé gyengül, emiatt lehet, hogy normál élettartamánál hamarabb cserére szorul.

■ Automatikus kikapcsolás

Automatikus kikapcsolás: Körülbelül 6 perccel az utolsó gombnyomás után

Műszaki adatok

Energiaellátás: Kétutas energia rendszer, napelem és egy LR44 típusú gombelem
Elem élettartama: Kb. 3 év (napi 1 óra használat mellett)
Működési hőmérséklet: 0°C-tól 40°C-ig
Méretek (M) × (Sz) × (H) / Körülbelüli súly (elemmel együtt)
DV-220: 35,4×135,5×187 mm / 255 g
JV-220: 26,5×107×180,5 mm / 195 g
MV-210: 31,5×111×146 mm / 160 g

Česky

- Ponechte si veškerou uživatelskou dokumentaci při ruce pro budoucí použití.

Důležitá upozornění

- Dbejte na to, aby Vám kalkulátor nespadl a nevystavujte jej velkým nárazům.
- Nikdy kalkulátor nerozebírejte.
- Přístroj čistěte měkkým suchým hadříkem.
- U výpočtů, které využívají výsledky předchozích výpočtů, dochází ke kumulaci chyb.
- Na vnější straně kalkulátoru mohou být viditelné tenké linie. Jedná se o svary, jež jsou výsledkem procesu lisování používaného při výrobě plastových dílů. Nejedná se o žádnou vadu a nedochází k žádnému ovlivnění funkce kalkulačky.
- Obsah tohoto návodu k použití podléhá změnám bez upozornění.
- Firma CASIO COMPUTER CO., LTD. nebere žádnou zodpovědnost za jakékoli ztráty či nároky třetích stran, které mohou být způsobeny používáním tohoto výrobku.

Napájení

Dvoucestný systém napájení poskytuje zdroj energie i za úplné tmy.
- Vždy ponechte výměnu baterie na autorizovaném servisu.
- Baterie dodávaná s tímto přístrojem se pomalu vybíjí během převozu a uskladnění. Z tohoto důvodu je možné, že bude třeba baterii vyměnit dříve, než je její běžná životnost.

■ Funkce automatického vypnutí

Automatické vypnutí: Přibližně šest minut od posledního stisknutí klávesy

Technické údaje

Napájení: dvoucestný systém napájení se solárními články (fotočlánky) a jednou knoflíkovou baterií LR44
Životnost baterie: přibližně 3 roky (1 hodina provozu denně)
Provozní teplota: 0°C až 40°C
Rozměry (V) × (Š) × (D) / Přibližná hmotnost (včetně baterie)
DV-220: 35,4×135,5×187 mm / 255 g
JV-220: 26,5×107×180,5 mm / 195 g
MV-210: 31,5×111×146 mm / 160 g

Polski

- Upewnij się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.

Ważne środki ostrożności

- Unikaj opuszczania kalkulatora oraz narażania go na silne uderzenia.
- Nigdy nie próbój rozbierać kalkulatora.
- Do czyszczenia jednostki używaj suchej i miękkiej szmatki.
- Błędy kumulują się wraz z kolejnymi obliczeniami wykorzystującymi wyniki z poprzednich obliczeń.
- Po zewnętrznej stronie kalkulatora mogą być widoczne cienkie kreski. Są to linie zgrzewania, które powstały w wyniku procesu formowania, zastosowanego w celu wyprodukowania plastikowych elementów. Nie oznaczają one żadnych uszkodzeń i nie wpływają na działanie kalkulatora.
- Zawartość tej Instrukcji Obsługi może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- Firma CASIO COMPUTER CO. LTD., nie odpowiada za żadne straty i roszczenia przez osoby trzecie, które mogą wyniknąć podczas użytkowania artykułu.

Zasilanie

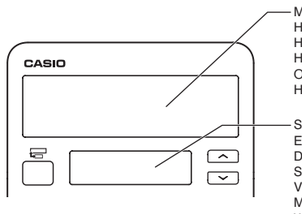
Dwuźródłowy system zasilania dostarcza mocy nawet w zupełnych ciemnościach.
- Zawsze pozostaw wymianę baterii uprawnionemu sprzedawcy.
- Załączona wraz z jednoską bateria podczas przewozu i magazynowania nieznacznie się wyczerpuje. Dlatego też, może zajść potrzeba wymiany jej na nową, wcześniej niż przewiduje normalny okres użytkowania baterii.

■ Funkcja automatycznego wyłączania zasilania

Automatyczne wyłączanie zasilania: W przybliżeniu 6 minut po ostatniej operacji klawisza

Dane techniczne

Zasilanie: System podwójnego zasilania z ogniwem słonecznym oraz jedną baterią typu LR44
Żywotność baterii: Około 3 lat (1 godzina pracy dziennie)
Temperatura pracy: 0°C do 40°C
Wymiary (wys.) × (szer.) × (gł.) / Waga przybliżona (włącznie z baterią)
DV-220: 35,4×135,5×187 mm / 255 g
JV-220: 26,5×107×180,5 mm / 195 g
MV-210: 31,5×111×146 mm / 160 g



■ Dual Display
■ Pantalla doble
■ Double écran
■ Zweifachanzeige
■ Doppio display
■ Dubbel display
■ Dubbel display
■ Dobbelt display
■ Kaksoisnäyttö
■ Dobbelt display
■ Visor Duplo
■ Двойной дисплей
■ Kettős kijelzés
■ Duální displej
■ Podwójny wyświetlacz

The main display and sub display (Dual Display) can be used to perform separate and independent calculations (arithmetic calculations, constant calculations, etc.)
- Pressing DUAL CALC displays the CALC indicator on the sub display, which indicates that sub display calculation is active. At this time, any result value currently on the main display as well as the main display calculation status (K, GT, arithmetic operator, etc.) are retained. Pressing DUAL CALC again will cause the CALC indicator to disappear from the sub display to indicate that sub display is inactive and that the main display is active. At this time the sub display calculation result value only is retained.
- Normally, you can use △ and ▽ to copy displayed values from one screen to another. However, you cannot copy values in certain cases (such as when performing tax calculations or constant calculations) when the sub display is being used to show values (such as the tax rate or constant value) related to the calculation being performed on the main display.

La pantalla principal y la pantalla secundaria (Pantalla doble) se pueden utilizar para realizar cálculos separados e independientes (cálculos aritméticos, cálculos con constantes, etc.)
- Al presionar DUAL CALC aparece el indicador CALC en la pantalla secundaria, que indica que el cálculo de la pantalla secundaria está activo. En este momento, cualquier valor de resultado que se muestre en la pantalla principal y el estado de cálculo de la pantalla principal (K, GT, operador aritmético, etc.) se suspenden. Al presionar DUAL CALC nuevamente el indicador CALC desaparecerá de la pantalla secundaria para indicar que la pantalla secundaria está inactiva y que la pantalla principal está activa. En este momento sólo se suspende el valor del resultado del cálculo de la pantalla secundaria.
- Generalmente, puede usar △ y ▽ para copiar los valores que se visualizan de una pantalla a la otra. Sin embargo, no puede copiar valores en ciertos casos (como cuando realiza cálculos de impuesto o cálculos con constantes) cuando la pantalla secundaria está siendo utilizada para mostrar valores (como la tasa de impuesto o el valor de la constante) relacionados al cálculo que se está realizando en la pantalla principal.

L'écran principal et l'écran secondaire (double écran) peuvent être utilisés pour effectuer des calculs différents de façon indépendante (calculs arithmétiques, calculs de constantes, etc.)
- Appuyez sur DUAL CALC pour afficher l'indicateur CALC sur l'écran secondaire, indicateur qui spécifie que le calcul sur l'écran secondaire est actif. Tout résultat se trouvant sur l'écran principal ainsi que l'état de calcul de l'écran principal (K, GT, opérateur arithmétique, etc.) est conservé pendant la période d'activation de l'écran secondaire. Si vous appuyez à nouveau sur DUAL CALC, l'indicateur CALC disparaît de l'écran secondaire pour indiquer que celui-ci est inactif et que l'écran principal est actif. Le résultat affiché sur l'écran secondaire est alors conservé pendant toute la période d'activation de l'écran principal.
- Vous pouvez normalement utiliser △ et ▽ pour copier les valeurs affichées d'un écran à un autre. Toutefois, il n'est pas possible de copier les valeurs dans certains cas (comme dans le calcul de taxes ou le calcul de constante) lorsque l'écran secondaire est utilisé pour afficher des valeurs (comme le taux de taxe ou la valeur constante) relatives au calcul en cours sur l'écran principal.

Die Haupt- und Nebenanzeige (Zweifachanzeige) können für separate und unabhängige Berechnungen (arithmetische Berechnungen, Konstantenrechnung usw.) verwendet werden.
- Durch Drücken auf DUAL CALC wird die CALC-Anzeige auf der Nebenanzeige eingeblendet, was darauf hinweist, dass die Nebenanzeige aktiviert ist. Zu diesem Zeitpunkt werden alle Ergebnisse der Hauptanzeige sowie deren Berechnungsstatus (K, GT, Rechenzeichen usw.) beibehalten. Durch erneutes Drücken von DUAL CALC wird die CALC-Anzeige auf der Nebenanzeige ausgeblendet, was darauf hinweist, dass die Nebenanzeige deaktiviert und die Hauptanzeige aktiviert ist. Zu diesem Zeitpunkt wird nur das Ergebnis auf der Nebenanzeige beibehalten.
- Normalerweise können Sie △ und ▽ verwenden, um angezeigte Werte von einer in die andere Anzeige zu kopieren. In manchen Fällen (bei Steuer- oder Konstantenrechnungen) können bestimmte Werte jedoch nicht kopiert werden, wenn die Nebenanzeige verwendet wird, um Werte anzuzeigen (wie Steuerrate oder Konstanten), die sich auf gerade vorgenommene Berechnungen der Hauptanzeige beziehen.

Il display principale e quello secondario (doppio display) consentono di eseguire in modo indipendente calcoli distinti (calcoli aritmetici, calcolo con costanti ecc.)
- Premere DUAL CALC per visualizzare l'indicatore CALC sul display secondario e rendere attivo tale display. Eventuali valori dei risultati visualizzati in quel momento sul display e lo stato dei calcoli sul display principale (K, GT, operatore aritmetico ecc.) vengono conservati. Premendo DUAL CALC una seconda volta, l'indicatore CALC cessa di essere visualizzato sul display secondario, indicando che tale display è inattivo e che il display principale è attivo. In questo caso viene conservato solo il valore del risultato del calcolo del display secondario.
- Di norma è possibile utilizzare i tasti △ e ▽ per copiare i valori visualizzati da una schermata all'altra. Tuttavia in alcuni casi non è possibile copiare i valori (ad esempio nell'esecuzione di calcoli di imposte o con costanti) quando il display secondario è utilizzato per visualizzare i valori (ad esempio il valore dell'aliquota d'imposta o della costante) relativi al calcolo in esecuzione sul display principale.

Huvuddisplayen och underdisplayen (Dubbel display) kan användas för att utföra separata och självständiga beräkningar (aritmetiska beräkningar, konstantberäkningar, osv.)
- Om du trycker på DUAL CALC visas CALC-indikatorn på underdisplayen, vilket indikerar att beräkning i underdisplayen är aktiv. Eventuellt resultatvärde på huvuddisplayen, liksom huvuddisplayens beräkningsstatus (K, GT, aritmetisk beräkning, osv.), bibehålls då. Om du trycker på DUAL CALC igen försvinner CALC-indikatorn från underdisplayen för att indikera att underdisplayen är inaktiv och att huvuddisplayen är aktiv. Endast underdisplayens beräkningsvärde bibehålls då.
- I vanliga fall kan du använda △ och ▽ för att kopiera de visade värdena från en skärm till en annan. Men du kan inte kopiera värden i vissa fall (som när du utför skatteberäkningar eller konstantberäkningar) när underdisplayen används för att visa värden (som skattesats eller konstantvärde) kopplade till den beräkning som utförs på huvuddisplayen.

Het hoofddisplay en sub-display (dubbel display) kan worden gebruikt voor het maken van gescheiden en afzonderlijke berekeningen (aritmetische berekeningen, constante berekeningen, etc.)
- Door een druk op DUAL CALC verschijnt de CALC indicator op het sub-display ten teken dat de berekening op het sub-display actief is. Het resultaat van een huidige berekening op het hoofddisplay en tevens de status van het hoofddisplay (K, GT, aritmetische operator, etc.) blijven nu behouden. Door nogmaals op DUAL CALC te drukken, zal de CALC indicator op het sub-display doven ten teken dat het sub-display inactief en het hoofddis

- Een waarde op het sub-display wordt niet gewist wanneer de stroom van de calculator door de automatische stroomonderbrekingsfunctie wordt uitgeschakeld.
- Voor het wissen van een waarde van het sub-display, moet u op [DUAL CALC] drukken zodat het sub-display actief is (de [CALC] indicator verschijnt) en vervolgens op [AC] drukken.
- In deze gebruiksaanwijzing wordt het hoofddisplay links en het sub-display rechts getoond indien de inhoud van het hoofddisplay en sub-display verschillend is. Indien beide displays voor een berekening worden gebruikt, is de afbeelding van het inactieve display tijdens iedere stap grijs gekleurd.

- En verdi på subdisplayet slettes ikke hvis kalkulatoren slås av gjennom automatisk strømavslag.
- For å slette en verdi fra subdisplayet trykker du på [DUAL CALC] for å gjøre subdisplayet aktivt (indikatoren [CALC] vises) og deretter på [AC].
- I denne håndboken vil, hvis innholdet i hoveddisplayet og subdisplayet er forskjellige fra hverandre, hoveddisplayet vises til venstre og subdisplayet vises til høyre. Når begge displayene brukes til en kalkulering, er skjermavbildningen av displayet som er inaktivt i løpet av hvert trinn skygget.

- Alinäytön arvoa ei poisteta, jos automaattinen virrankatkaisu sammuttaa laskimen.
- Kun haluat poistaa arvon alinäytöstä, tee alinäytöstä aktiivinen painamalla [DUAL CALC] ([CALC]-ilmaisin näkyy) ja paina sitten [AC].
- Aina kun päänäytön ja alinäytön sisällöt poikkeavat toisistaan, päänäyttö näytetään vasemmalla ja alinäyttö oikealla tässä oppaassa. Kun laskentaan käytetään molempia näyttöjä, vaiheen aikana passiivisena olevan näytön kuva on varjostettu.

- En værdi i underdisplayet bliver ikke slettet, hvis den automatiske slukkefunktion slukker for strømmen til lommeregneren.
- Hvis du vil rydde en værdi fra underdisplayet, skal du trykke på [DUAL CALC] for at gøre underdisplayet aktivt (indikatoren [CALC] vises) og derefter trykke på [AC].
- Når indholdet af hoveddisplayet og underdisplayet er forskellige fra hinanden, vises hoveddisplayet til venstre og underdisplayet til højre i denne manual. Når begge display benyttes til en beregning, er skærmbilledet af det display, som er inaktivt i hvert enkelt trin, nedtonet.

- Um valor no visor secundário não é apagado se a alimentação da calculadora for desligada pela Função de desligamento automático.
- Para apagar um valor do visor secundário, prima [DUAL CALC] para tornar o visor secundário activo (indicador [CALC] apresentado), e depois prima [AC].
- Neste manual, sempre que os conteúdos do visor principal e do visor secundário forem diferentes um do outro, o visor principal será mostrado à esquerda e o visor secundário à direita. Quando os dois visores estão a ser usados para um cálculo, a captura de ecrã do visor que está inactivo durante cada passo fica a sombreado.

- Значение на дополнительном дисплее не установится в «0», если питание калькулятора выключено через функцию автоматического отключения питания.
- Чтобы очистить экран дополнительного дисплея и установить его в значение «0», нажмите [DUAL CALC], чтобы сделать дополнительный дисплей активным (отобразится индикатор [CALC]), и после этого нажмите [AC].
- В этом руководстве, всякий раз, когда содержание основного и дополнительного дисплеев будут отличаться друг от друга, основной дисплей будет показываться слева, а дополнительный дисплей - с правой стороны. Когда для вычислений используются оба дисплея, то скриншот дисплея, который не является активным, на каждом шаге будет затеняться.

- A másodlagos kijelzőn lévő eredmény nem törlődik, ha a számológépet az automata kikapcsolás funkció kapcsolja ki.
- A másodlagos kijelzőn lévő érték törléséhez nyomja meg a [DUAL CALC] gombot a másodlagos kijelző aktívvá tételéhez (a [CALC] kijelzés látható), majd nyomja meg az [AC] gombot.
- Ebben a kézikönyvben, ha az elsődleges és másodlagos kijelzőn lévő tartalom eltérő, az elsődleges kijelző a bal, míg a másodlagos kijelző a jobb oldalon látható. Ha mindkét kijelzőt használják egy számításhoz, a nem aktív kijelzőt tartalmazó lépés képe árnyékolva szerepel.

- Pokud je kalkulačka vypnuta prostřednictvím funkce automatického vypnutí, hodnota na vedlejším displeji zůstane zachována.
- Chcete-li vymazat hodnotu na vedlejším displeji, stiskem tlačítka [DUAL CALC] aktivujte vedlejší displej (zobrazí se indikátor [CALC]) a poté stiskněte tlačítko [AC].
- Kdykoli se bude v této příručce obsah hlavního displeje lišit od vedlejšího displeje, bude hlavní displej zobrazen vlevo a vedlejší displej vpravo. Jsou-li pro výpočet používány oba displeje, je na snímku obrazovky neaktivní displej označen šedou výplní.

- Przy wyłączeniu kalkulatora przez funkcję automatycznego wyłączania zasilania, wartość na wyświetlaczu pomocniczym nie zostaje wykasowana.
- Aby wykasować wartość na wyświetlaczu pomocniczym, należy przycisnąć klawisz [DUAL CALC] w celu aktywowania wyświetlacza pomocniczego (wyświetli się wskaźnik [CALC]), a następnie przycisnąć klawisz [AC].
- W niniejszej instrukcji obsługi za każdym razem, gdy zawartość wyświetlacza głównego różnić się będzie od zawartości wyświetlacza pomocniczego, zawartość wyświetlacza głównego będzie przedstawiona po lewej, a pomocniczego po prawej stronie. Gdy przy obliczeniach wykorzystywane są oba wyświetlacze, pole wyświetlacza, który jest nieaktywny w danym momencie, jest zaciemnione.

■ Basic Calculations
■ Cálculos básicos
■ Calculs de base
■ Grundrechenarten
■ Calcoli di base
■ Grundläggande beräkningar
■ Basisberekeningen
■ Grunnleggende beregninger
■ Peruslaskutoimitukset
■ Grundlæggende beregninger
■ Cálculos básicos
■ Базовые вычисления
■ Egyszerű számítások
■ Základní výpočty
■ Podstawowe obliczenia

		100. / 100
6 ÷ 3 × 5 + 2.4 – 1 = 11.4 2 × (– 3) = – 6	"F"*1 [AC] 6 [÷] 3 [×] 5 [+] 2.4 [–] 1 [=] 2 [×] 3 [+/–] [=]	0. 11.4 – 6.
5 ÷ 3 = 1.666666666…	(MV-210) 5 [÷] 3 [=] (DV-220, JV-220) "F" 5 [÷] 3 [=] (DV-220, JV-220) "CUT, 2*2" 5 [÷] 3 [=] (DV-220) "UP, 2" 5 [÷] 3 [=] (DV-220, JV-220) "5/4, 2" 5 [÷] 3 [=]	1.666666666 1.66666666666 1.66 1.67 1.67
(DV-220, JV-220) $ 1.23 3.21 – 1.11 2.00 $ 5.33	"CUT, ADD2" 123 [+] 321 [–] 111 [+] 2 [·] [=]	1.23 [+] 4.44 [–] 3.33 [+] 5.33

*1 F CUT UP 5/4 (DV-220) F CUT 5/4 (JV-220) *2 4 3 2 1 0 ADD2 (DV-220/JV-220)

100 × 5% = 5	"F" 1 [00] [×] 5 [%]	5.
100 + (100 × 5%) = 105	"F" 1 [00] [×] 5 [%] [+]	105.
10 – (10 × 20%) = 8	"F" 10 [×] 20 [%] [–]	8.
30 = 60 × ?% ? = 50	"F" 30 [÷] 60 [%]	50.
12 = 10 + (10 × ?%) ? = 20	"F" 12 [–] 10 [%]	20.
$120 / ? ($40) / 25% / 100% / ? ($160)	"F" 120 [+] 25 [%] [–]	160. 40.
5 × 6 = 30 2 × 8 = 16 46	"F" [AC] 5 [×] 6 [=] 2 [×] 8 [=] [GT]	GT 30. GT 16. GT 46.
2 + 8 = 6 ④ 2 × 7 = –5 ⊖ 5 + 7 = 12	"F" 2 [+] 3 [C] 4 [=] 2 [+] [–] 7 [=] 5 [+] 77 [▶] [=]	6. – 5. 12.
999999999999*3 + 1 = 1000000000000*4	"F" 999999999999*3 [+] 1 [=] [AC]	E 1.00000000000*5 0.

*3 9999999999 (MV-210) *4 10000000000 (MV-210) *5 E1.000000000 (MV-210)

		100.	100.
123 + 789 = 912	"F" [AC] 123 [+] [+]	123.	K 123.
	789	789.	K 123.
	[=]	912.	K 123.
123 + 456 = 579	456	456.	K 123.
	[=]	579.	K 123.
123 + 789 = 912	"F" [AC] [DUAL CALC]	0.	CALC 0.
	123 [+] [+]	0.	CALC K 123.
	789	0.	CALC K 789.
	[=]	0.	CALC K 912.
123 + 456 = 579	456	0.	CALC K 456.
	[=]	0.	CALC K 579.
236 × 3 = 708	"F" [AC] 236 [×] 3 [+]	708.	NOTE 0.
+) 123 × 2 = 246	[DUAL CALC]	708.	CALC 0.
954	123 [×] 2 [=]	708.	CALC 246.
	[^]	246.	CALC 246.
	[DUAL CALC]	246.	NOTE 246.
	[=]	954.	NOTE 246.

■ Tax Calculations
■ Cálculos de impuesto
■ Calculs de taxes
■ Steuerberechnungen
■ Calcoli di imposte
■ Skatteräkning
■ Berekenen van belasting
■ Skatteutregninger
■ Verolaskutoimitukset
■ Afgiftsberegninger
■ Cálculos de imposto
■ Налоговые вычисления
■ Adószámítások
■ Daňové výpočty
■ Obliczanie podatków

- **To set a tax rate**
- **Para ajustar una tasa de impuesto**
- **Pour spécifier un taux de taxe**
- **Einstellen einer Steuerrate**
- **Per impostare un'aliquota di imposta**
- **Inställning av en skattesats**
- **Instellen van een belastingtarief**
- **Innstilling av skattesats**
- **Veroprosentin määrääminen**
- **Fastsættelse af en afgiftsprocent**
- **Para definir uma taxa de imposto**
- **Задание ставки налога**
- **Az adókulcs beállítása**
- **Nastavení sazba daně**
- **Aby nastawiać stopę podatkową**

Example: Tax rate = 10%
Ejemplo: Tasa de impuesto = 10%
Exemple : Taux de taxe = 10%
Beispiel: Steuerrate = 10%
Esempio: Aliquota dell'imposta = 10%
Exempel: Skattesats = 10%
Voorbeeld: Belastingpercentage = 10%
Eksempel: Skattesats = 10%
Esimerkki: Veroprosentti = 10%
Eksempel: Afgiftsprocent = 10%
Exemplo: Taxa de imposto = 10%
Пример: ставка налога 10%
Példa: Adókulcs = 10%
Příklad: sazba daně = 10%
Przykład: Stopa podatkowa = 10%

"F" [AC] [%] (SET) — SET 0. | — — —
[TAX RATE] — SET 0. | TAX % 5.

Until "SET" appears / Hasta que aparezca "SET" / Jusqu'à ce que « SET » apparaisse / Bis „SET" erscheint / Finché non appare "SET" / Tills "SET" visas / Totdat "SET" verschijnt / Inntil «SET» vises / Kunnes "SET" näkyy / Indtil "SET" kommer frem / Até que "SET" apareça / пока не появится индикация «SET» / Amíg „SET" meg nem jelenik / Až se objeví „SET" / Až do ukazania się "SET"

Currently set tax rate / Tasa de impuesto establecida actualmente / Taux de taxe actuel / Gegenwärtig eingestellte Steuerrate / Aliquota d'imposta corrente/ Aktuell inställd skattesats / Huidige ingestelde belastingtarief / Aktuelt innstilt skattesats / Nykyinen veroprosentti / Aktuelt indstillet afgiftsprocent / Taxa de imposto actualmente definida / Установленная в настоящее время ставка налога / Aktuálisan beállított adómérték / Aktuálně nastavená sazba daně / Obecna stopa podatkowa

10*6 [%] (SET) — 10. | TAX % 10.

Newly set tax rate / Nueva tasa de impuesto / Nouveau taux de taxe / Neu eingestellter Steuerrate / Nuova aliquota d'imposta / Ny inställd skattesats / Nieuwe ingestelde belastingstarief / Nylig innstilt skattesats / Uusi veroprosentti / Ny indstillet afgiftsprocent / Taxa de imposto recentemente definida / Заново установленная ставка налога / Újonnan beállított adómérték / Nová sazba daně / Nowa stopa podatkowa

- Pressing [AC] [TAX] (TAX RATE) displays the currently set tax rate on the sub display.
- Al presionar [AC] [TAX] (TAX RATE) se muestra la tasa de impuesto actualmente establecida en la pantalla secundaria.
- Appuyez sur [AC] [TAX] (TAX RATE) pour afficher le taux de taxe actuel sur l'écran secondaire.
- Durch Drücken von [AC] [TAX] (TAX RATE) wird die gegenwärtig eingestellte Steuerrate auf der Nebenanzeige eingeblendet.
- Premere [AC] [TAX] (TAX RATE) per visualizzare l'aliquota d'imposta corrente sul display secondario.
- Om du trycker på [AC] [TAX] (TAX RATE) visas den aktuella inställda skattesatsen på underdisplayen.
- Door een druk op [AC] [TAX] (TAX RATE) wordt het huidige ingestelde belastingstarief op het sub-display getoond.
- Ved å trykke på [AC] [TAX] (TAX RATE) vises den aktuelt innstilte skattesatsen på subdisplayet.
- [AC] [TAX] (TAX RATE) näyttää nykyisen veroprosentin alinäytössä.
- Hvis du trykker på [AC] [TAX] (TAX RATE), vises den aktuelt indstillede afgiftsprocent på underdisplayet.
- Premir [AC] [TAX] (TAX RATE) apresenta a taxa de imposto actualmente definida no visor secundário.
- Нажатие на [AC] [TAX] (TAX RATE) отображает на дополнительном дисплее установленную в настоящее время ставку налога.
- Az [AC] [TAX] (TAX RATE) megnyomására megjelenik az aktuálisan beállított adómérték a másodlagos kijelzőn.
- Stiskem tlačítka [AC] [TAX] (TAX RATE) se na vedlejším displeji zobrazí aktuálně nastavená sazba daně.
- Przyciśnięcie klawiszy [AC] [TAX] (TAX RATE) spowoduje wyświetlenie obecnej stopy podatkowej na wyświetlaczu pomocniczym.

*6 For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 10 or 12 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).
Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.000012345

*6 Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 10 ó 12 dígitos, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).
Ejemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

*6 Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à 10 ou 12 chiffres, y compris le 0 pour l'entier et les zéros d'en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés à compter de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).
Exemples : 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

*6 Für Werte größer als 1 können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Werte kleiner als 1 können Sie bis zu 10 oder 12 Stellen eingeben, einschließlich 0 für die ganzzahlige Stelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, können spezifiziert werden).
Beispiele: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

*6 Per aliquote d'imposta di 1 o superiori, è possibile introdurre fino a sei cifre. Per aliquote d'imposta inferiori a 1 è possibile introdurre fino a 10 o 12 cifre, compreso lo 0 per la cifra intera e gli zero iniziali (anche se possono essere specificate soltanto sei cifre significative, conteggiate a partire da sinistra e iniziando con la prima cifra diversa da zero).
Esempi: 0,123456; 0,0123456; 0,000012345

*6 För skattesatser på 1 eller högre går det att mata in upp till sex siffror. För skattesatser under 1 går det att mata in 10 eller 12 siffror, inklusive 0 för heltalet och inledande nollor (det går dock att ange enbart sex signifikanta siffror, räknat från den vänstra och med början från den första siffran utöver noll).
Exempel: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

*6 Bij percentages die groter dan 1 zijn kunt u maximaal zes cijfers invoeren. Bij percentages kleiner dan 1 is het mogelijk om 10 of 12 cijfers te gebruiken inclusief de nul voor de komma en eventueel andere voorafgaande nullen (hoewel enkel zes signifi cante cijfers, geteld vanaf links en beginnend met het eerste cijfer dat niet nul is, kunnen worden ingesteld).
Voorbeelden: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

*6 For skattesatser som er 1 eller høyere kan du taste inn opp til seks sifre. For skattesatser som er lavere enn 1 kan du taste inn opp til 10 eller 12 sifre, inklusive 0 for heltall og ledende nulltall (men det kan angis kun seks signifikante sifre, tellet fra venstre og startende med første siffer som ikke er null).
Eksempler: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

*6 Prosenttia 1 suuremmille kursseille voit syöttää maksimi kuusi numeroa. Prosenttia 1 pienemmille kursseille voit syöttää maksimi 10 tai 12 numeroa, mukaanlukien kokonaisosan 0 ja etunollat (vaikkakin ainoastaan kuusi merkittävää lukua, laskien vasemmalta ja alkaen ensimmäisestä ei-nollaluvusta, voidaan eritellä).
Esimerkkejä: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

*6 For satser, som er 1 eller derover, kan du indtaste op til seks cifre. For satser, som er lavere end 1, kan du indtaste op til 10 eller 12 cifre, inklusive 0 for heltallet og foregående nuller (dog kan kun seks betydende cifre, regnet fra venstre og begyndende med det første ciffer, der ikke er nul, specificeres).
Eksempler: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

*6 Para taxas de 1 ou maiores, pode introduzir até seis dígitos. Para taxas menores do que 1, pode introduzir até 10 ou 12 dígitos, incluindo 0 para o dígito inteiro e zeros não-significativos (embora apenas seis dígitos significativos, contados a partir da esquerda e começando com o primeiro dígito não zero, possam ser especificados).
Exemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

*6 Если ставка 1 и выше, можно ввести до 6 цифр. Если ставка ниже 1, можно ввести до 10 или 12 цифр, включая 0 в качестве целого и начальные ноли (но только 6 значащих цифр, считая слева с первой цифры, отличной от ноля).
Примеры: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

*6 1 vagy nagyobb adókulcsoknál legfeljebb hat számjegyet adhat meg. 1-nél kisebb adókulcsoknál legfeljebb 10 vagy 12 számjegyet adhat meg, beleértve az egész számjegyhez való 0-t és a vezető nullákat (csak hat értékes jeggyel, balról számítva és az első nem nulla számjeggyel kezdve adható meg).
Példák: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

*6 Pro sazbu daně s hodnotou 1 a vyšší lze vložit až šest míst. Pro sazbu daně menší než 1 lze vložit až 10 nebo 12 míst včetně 0 na integerovém místě (před desetinnou čárkou) a nuly na čele za desetinnou čárkou (lze specifikovat pouze šest platných míst počítáno zleva a započato na prvním nenulovém místě).
Příklady: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

*6 Dla stawek z 1 lub większych, możesz wprowadzać do 6 cyfr. Dla stawek mniejszych niż 1, możesz wprowadzać do 10 lub 12 cyfr, włącznie z 0 dla liczb całkowitych i pierwszych zer (niemniej jednak może być wyszczególnione jedynie sześć cyfr znaczących, liczonych od lewej strony i rozpoczynających się od cyfry, która nie jest zerem).
Przykłady: 0,123456, 0,0123456, 0,000012345

- **Tax Calculation Examples (Tax Rate=10%)**
- **Ejemplos de cálculo de impuesto (Tasa de impuesto=10%)**
- **Exemples de calculs de taxes (taux de taxe=10%)**
- **Beispiele für die Steuerberechnung (Steuerrate=10%)**
- **Esempi di calcoli di imposte (Aliquota dell'imposta=10%)**
- **Exempel på skatteräkning (Skattesats=10%)**
- **Voorbeelden van belastingberekeningen (Belastingpercentage=10%)**
- **Eksempler på skatteutregninger (skattesats=10%)**
- **Esimerkkejä verolaskutoimituksista (veroprosentti=10%)**
- **Eksempler på afgiftsberegninger (Afgiftsprocent=10%)**
- **Exemplos de cálculo de imposto (Taxa de imposto=10%)**
- **Примеры налоговых вычислений (ставка налога 10%)**
- **Adószámítási példák (Adókulcs=10%)**
- **Příklady daňových výpočtů (sazba daně=10%)**
- **Przykłady obliczeń podatku (stopa podatkowa=10%)**

$150 → ???	"F" [AC] 150 [TAX+]	TAX+ 165.*7	TAX 15.*8
	"F" [AC] [DUAL CALC] [AC] 150 [TAX+]	0.	CALC TAX+ 165.*7
$110 → ???	"F" [AC] 110 [TAX–]	TAX- 100.*9	TAX 10.*8
	"F" [AC] [DUAL CALC] [AC] 110 [TAX–]	0.	CALC TAX- 100.*9

*7 Price-plus-tax / Precio más impuesto / Prix toutes taxes comprises / Preis-plus-Steuer / Prezzo più imposta / Pris med skatt / Prijs plus belasting / Pris med skatt / Verollinen hinta / Pris-med-afgift / Preço-mais-imposto / цена с налогом / Ár + adó / Cena s daní / Cena z podatkiem
*8 Tax / Impuesto / Taxe / Steuer / Imposta / Skatt / Belasting / Skatt / Vero / Afgift / Imposto / налог / Adó / Daň / Podatek
*9 Price-less-tax / Precio menos impuestos / Prix hors taxes / Preis-minus-Steuer / Prezzo meno imposta / Pris utan skatt / Prijs minus belasting / Pris uten skatt / Veroton hinta / Pris-uden-afgift / Preço-menos-imposto / цена без налога / Ár – adó / Cena bez daně / Cena bez podatku

■ Conversion
■ Conversión
■ Conversion
■ Umrechnung
■ Conversione
■ Omvandling
■ Omrekening
■ Konvertering
■ Muunnos
■ Omregning
■ Conversão
■ Преобразование
■ Átszámítás
■ Převody
■ Konwersja

This calculator lets you set up three conversion pairs (EX1, EX2, EX3) for currency, weights and measures, etc.

Esta calculadora permite configurar tres pares de conversión (EX1, EX2, EX3) para divisas, pesos y medidas, etc.

Cette calculatrice vous permet de paramétrer un maximum de trois paires de conversion (EX1, EX2, EX3) pour les devises, les poids et les mesures, etc.

Dieser Taschenrechner erlaubt das Einrichten von drei Umrechnungspaaren (EX1, EX2, EX3) für Währungen, Gewichte und Maßeinheiten usw.

La calcolatrice consente di impostare tre coppie di conversione (EX1, EX2, EX3) per valute, pesi, misure ecc.

Med denna räknare kan du ställa in tre omvandlingspar (EX1, EX2, EX3) för valuta, vikt och mått, osv.

Met deze calculator kunt u drie paar omrekeningen (EX1, EX2, EX3) voor koersen, gewichten, maten, etc. instellen.

Denne kalkulatoren gjør at du kan sette opp tre konverteringspar (EX1, EX2, EX3) for valutaenhet, vekt og mål osv.

Voit määrittää laskimeen kolme muunnosparia (EX1, EX2, EX3) valuuttoja, painoja, mittoja yms. varten.

Lommeregneren gør det muligt at indstille op til tre omregningspar (EX1, EX2, EX3) for valuta, vægt og mål osv.

Esta calculadora permite-lhe configurar três pares de conversão (EX1, EX2, EX3) para moedas, pesos e medidas, etc.

Этот калькулятор позволяет вам устанавливать три пары преобразований (EX1, EX2, EX3) для валют, мер и весов, и т.д.

Ez a számológép legfeljebb három átszámítási pár (EX1, EX2, EX3) beállítását teszi lehetővé pl. pénznemhez, mértékegységekhez stb.

Tato kalkulačka umožňuje nastavit tři konverzní páry (EX1, EX2, EX3) pro měnu, hmotnosti a délky atd.

Niniejszy kalkulator pozwala ustawić trzy pary konwersji (EX1, EX2, EX3) dla walut, wagi i jednostek miary itd.

- **To setup a conversion pair**
- **Para configurar un par de conversión**
- **Pour paramétrer une paire de conversion**
- **Einrichten eines Umrechnungspaares**
- **Per impostare una coppia di conversione**
- **För att ställa in ett omvandlingspar**
- **Instellen van een paar omrekeningen**
- **Slik stiller du inn et konverteringspar**
- **Muunnosparin määrittäminen**
- **Sådan indstilles et omregningspar**
- **Para configurar um par de conversão**
- **Как установить пару преобразований**
- **Átszámítási pár beállításához**
- **Nastavení konverzního páru**
- **Ustawianie pary konwersji**

Example: To set up EX1 for currency conversion between U.S. dollars (USD) and euros (EUR) when the current rate is 1.464 USD per EUR
Ejemplo: Para configurar EX1 para la conversión de divisas entre dólares estadounidenses (USD) y euros (EUR) cuando la tasa de conversión actual es 1,464 USD por EUR
Exemple : Pour paramétrer EX1 pour la conversion de dollars (USD) en euros (EUR) au taux de 1,464 USD pour 1 EUR
Beispiel: Einrichten von EX1 für eine Währungsumrechnung zwischen US-Dollar (USD) und Euro (EUR) bei einem Umrechnungskurs von 1,464 USD pro EUR
Esempio: Per impostare la coppia EX1 per la conversione tra dollari USA (USD) ed euro (EUR) con tasso di conversione pari a 1,464 USD per 1 EUR
Exempel: För att ställa in EX1 för valutaomvandling mellan US-dollar (USD) och euro (EUR) när den aktuella kursen är 1,464 USD per EUR
Voorbeeld: Instellen van EX1 voor het omrekenen van Amerikaanse dollars (USD) en euro's (EUR) met een huidige koers van 1,464 USD per EUR
Eksempel: Stille inn EX1 for valutakonvertering mellom amerikanske dollar (USD) og euro (EUR) når den aktuelle kursen er 1,464 USD per EUR
Esimerkki: EX1 määritetään valuuttamuunnokseen Yhdysvaltain dollareiden (USD) ja eurojen (EUR) välillä, kun vaihtokurssi on 1,464 USD = 1 EUR
Eksempel: For at indstille EX1 for omregning af valuta mellem amerikanske dollar (USD) og euro (EUR), når den aktuelle kurs er 1,464 USD pr. EUR
Exemplo: Para configurar EX1 para a conversão da moeda entre dólares norte-americanos (USD) e euros (EUR) quando a taxa de câmbio é de 1,464 USD por EUR
Пример: Установить EX1 для пересчета валют между долларами США (USD) и евро (EUR), когда текущий обменный курс равен 1,464 USD за один EUR
Példa: Az EX1 beállítása pénznem-átszámításhoz USA dollár (USD) és euró (EUR) között, amikor az aktuális árfolyam 1,464 USD = 1 EUR
Příklad: Nastavení EX1 na měnový převod mezi americkými dolary (USD) a eury (EUR), je-li aktuální kurs 1,464 USD / 1 EUR
Przykład: Ustawianie konwersji EX1 dla dolara amerykańskiego (USD) i euro (EUR), przy obecnym przeliczeniu 1,464 USD na euro

"F"*1 [AC] [%] (SET) — SET 0. | — — —
[EXCH] — SET EXCH 0. | EX1 RATE 2.

Until "SET" appears / Hasta que aparezca "SET" / Jusqu'à ce que « SET » apparaisse / Bis „SET" erscheint / Finché non appare "SET" / Tills "SET" visas / Totdat "SET" verschijnt / Inntil «SET» vises / Kunnes "SET" näkyy / Indtil "SET" kommer frem / Até que "SET" apareça / пока не появится индикация «SET» / Amíg „SET" meg nem jelenik / Až se objeví „SET" / Až do ukazania się "SET"

Currently set conversion value / Valor de conversión configurado actualmente / Valeur de conversion actuelle / Gegenwärtig eingestellter Umrechnungswert / Valore di conversione corrente / Aktuellt inställt omvandlingsvärde / Huidige ingestelde koers / Aktuelt innstilt konverteringsverdi / Asetettu muunnosarvo / Aktuelt indstillet omregningsværdi / Valor de conversão actualmente definido / Установленный в настоящее время коэффициент преобразования / Aktuálisan beállított átváltási érték / Aktuálně nastavený kurs / Obecna wartość konwersji

1.464 [%] (SET) — EXCH 1.464 | EX1 RATE 1.464

Newly set conversion value / Nuevo valor de conversión / Nouvelle valeur de conversion / Neu eingestellter Umrechnungswert / Nuovo valore di conversione / Nytt inställt omvandlingsvärde / Nieuwe ingestelde koers / Nylig innstilt konverteringsverdi / Uusi muunnosarvo / Ny indstillet omregningsværdi / Valor de conversão recentemente definido / Заново установленный коэффициент преобразования / Újonnan beállított átváltási érték / Nově nastavený kurs / Nowa wartość konwersji

- Each press of [EXCH] cycles through the conversion pairs on the sub display in the sequence EX1 → EX2 → EX3.
- Cada vez que presiona [EXCH] se alterna entre los pares de conversión en la pantalla secundaria en la secuencia EX1 → EX2 → EX3.
- Chaque fois que vous appuyez sur [EXCH], l'affichage passe d'une conversion à l'autre sur l'écran secondaire selon la séquence EX1 → EX2 → EX3.
- Durch jedes Drücken von [EXCH] wird durch die Umrechnungspaare auf der Nebenanzeige in der Reihenfolge EX1 → EX2 → EX3 gewechselt.
- Premendo ripetutamente [EXCH] è possibile visualizzare in sequenza le coppie di conversione sul display secondario nel seguente ordine: EX1 → EX2 → EX3.
- För varje tryck på [EXCH] byter du mellan omvandlingsparen på underdisplayen i följden EX1 → EX2 → EX3.
- Door iedere druk op [EXCH] worden de drie paar omrekeningen op het sub-display achtereenvolgend geactiveerd van EX1 → EX2 → EX3.
- Hvert trykk på [EXCH] veksler gjennom konverteringsparene på subdisplayet i rekkefølgen EX1 → EX2 → EX3.
- Jokainen [EXCH]-painikkeen painallus selaa alinäytön muunnospareja järjestyksessä EX1 → EX2 → EX3.
- Ved hvert tryk på [EXCH] skiftes der mellem omregningsparrene på det underordnede display i rækkefølgen EX1 → EX2 → EX3.
- Cada pressão de [EXCH] apresenta os pares de conversão no visor secundário de acordo com a sequência EX1 → EX2 → EX3.
- Каждое нажатие [EXCH] циклически повторяет отображение пар преобразований на дополнительном дисплее в последовательности EX1 → EX2 → EX3.
- Az [EXCH] minden egyes megnyomására a másodlagos kijelzőn lévő átszámítási párok között lépkedhet EX1 → EX2 → EX3 sorrendben.
- Každým stiskem tlačítka [EXCH] se na vedlejším displeji zobrazuje další konverzní pár v pořadí EX1 → EX2 → EX3.
- Każde przyciśnięcie klawisza [EXCH] umożliwia przechodzenie przez kolejne pary konwersji na wyświetlaczu pomocniczym w kolejności EX1 → EX2 → EX3.

- **Performing Conversions**
- **Realización de conversiones**
- **Exécution de conversions**
- **Vornehmen von Umrechnungen**
- **Esecuzione di conversioni**
- **Utföra omvandlingar**
- **Omrekenen**
- **Utføre konverteringer**
- **Muunnosten tekeminen**
- **Gennemførelse af omregninger**
- **Realizar conversões**
- **Выполнение преобразований**
- **Átváltások végézése**
- **Provádění převodů**
- **Konwersja walut i innych jednostek**

In the following examples EX1 = 1.464 (1.464 USD per EUR), EX2 = 1.1223 (1.1223 EUR per GBP), and EX3 = 0.453592 (0.453592 kg per lb).*10
• USD: U.S. dollars, EUR: euros, GBP: pounds sterling, kg: kilograms, lb: pounds

En los ejemplos siguientes EX1 = 1,464 (1,464 USD por EUR), EX2 = 1,1223 (1,1223 EUR por GBP) y EX3 = 0,453592 (0,453592 kg por lb).*10
• USD: Dólares estadounidenses, EUR: Euros, GBP: Libras esterlinas, kg: Kilogramos, lb: Libras

Dans les exemples suivant, EX1 = 1,464 (1,464 USD pour un EUR), EX2 = 1,1223 (1,1223 EUR pour une GBP) et EX3 = 0,453592 (0,453592 kg pour une lb).*10
• USD : dollar américain, EUR : euro, GBP : livre sterling, kg : kilogramme, lb : livre

Bei den folgenden Beispielen: EX1 = 1,464 (1,464 USD pro EUR), EX2 = 1,1223 (1,1223 EUR pro GBP) und EX3 = 0,453592 (0,453592 kg pro lb).*10
• USD: US-Dollar, EUR: Euro, GBP: Britisches Pfund, kg: Kilogramm, lb: Pfund

Negli esempi seguenti EX1 = 1,464 (1,464 USD per 1 EUR), EX2 = 1,1223 (1,1223 EUR per 1 GBP) e EX3 = 0,453592 (0,453592 kg per 1 lb).*10
• USD: dollaro USA, EUR: euro, GBP: sterlina, kg: chilogrammo, lb: libbra

I följande exempel är EX1 = 1,464 (1,464 USD per EUR), EX2 = 1,1223 (1,223 EUR per GBP), och EX3 = 0,453592 (0,453592 kg per lb).*10
• USD: US-dollar, EUR: euro, GBP: brittiska pund, kg: kilogram, lb: skålpund

In de volgende voorbeelden is EX1 = 1,464 (1,464 USD per EUR), EX2 = 1,1223 (1,1223 EUR per GBP) en EX3 = 0,453592 (0,453592 kg per lb).*10
• USD: Amerikaanse dollar, EUR: euro, GBP: Brits pond, kg: kilogram, lb: pond

I de følgende eksemplene EX1 = 1,464 (1,464 USD per EUR), EX2 = 1,1223 (1,1223 EUR per GBP) og EX3 = 0,453592 (0,453592 kg per lb).*10
• USD: Amerikanske dollar, EUR: euro, GBP: engelske pund, kg: kilogram, lb: pund

Seuraavissa esimerkeissä EX1 = 1,464 (1,464 USD = 1 EUR), EX2 = 1,1223 (1,1223 EUR = 1 GBP) ja EX3 = 0,453592 (0,453592 kg = 1 lb).*10
• USD: Yhdysvaltain dollari, EUR: euro, GBP: Ison-Britannian punta, kg: kilogramma, lb: pauna

I de følgende eksempler er EX1 = 1,464 (1,464 USD pr. EUR), EX2 = 1,1223 (1,1223 EUR pr. GBP) og EX3 = 0,453592 (0,453592 kg pr. lb).*10
• USD: amerikanske dollar, EUR: euro, GBP: pund sterling, kg: kilogram, lb: pund

Nos exemplos que se seguem EX1 = 1,464 (1,464 USD por EUR), EX2 = 1,1223 (1,1223 EUR por GBP) e EX3 = 0,453592 (0,453592 kg por lb).*10
• USD: dólares norte-americanos, EUR: euros, GBP: libras esterlinas, kg: quilogramas, lb: libras

В приведенных ниже примерах коэффициенты преобразований соответствующих пар равны: EX1 = 1,464 (1,464 USD за один EUR), EX2 = 1,1223 (1,1223 EUR за один GBP), и EX3 = 0,453592 (0,453592 кг за один фунт).*10
• USD: доллары США, EUR: евро, GBP: фунты стерлингов, кг: килограммы

Az alábbi példákban EX1 = 1,464 (1,464 USD = 1 EUR), EX2 = 1,1223 (1,1223 EUR = 1 GBP) és EX3 = 0,453592 (0,453592 kg = 1 lb).*10
• USD: USA dollár, EUR: euró, GBP